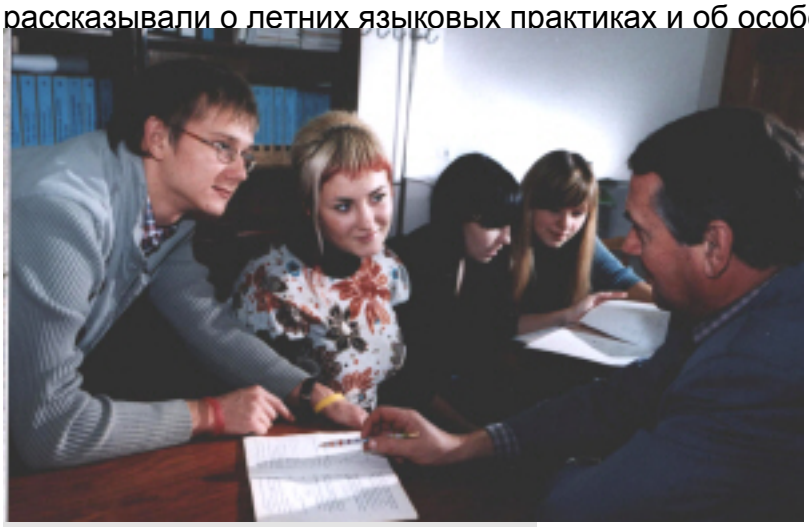
Первопроходцы Болонского процесса

[М. Михайлина]
#22-23 от 14.11.2007
Европейская интеграция
Немецкий технический факультет основан в 2003 году в результате многолетнего и плодотворного сотрудничества Национального технического университета «Харьковский политехнический институт» и, в особенности, кафедры автоматизированных электромеханических систем (заведующий – профессор В.Б. Клепиков) с Магдебургским техническим университетом Отто фон Герикке, в структуру которого входят и некоторые немецкие факультеты университетов Украины. Целью создания такого факультета в НТУ «ХПИ» стала подготовка и переподготовка инженеров с использованием опыта ведущих вузов Германии. Сотрудничество университетов способствует интеграции высшего образования бывших соцстран в единую европейскую образовательную систему и обеспечению оптимальных условий для совместной научно-исследовательской деятельности. Учебная программа НТФ предусматривает получение инженерного образования как в Украине, так и в Германии, а интенсивное изучение немецкого языка дает право на получение сертификата переводчика. После окончания обучения студенты получают два диплома об инженерном образовании – диплом специалиста инженера-механика НТУ «ХПИ» и Мастер-диплом Магдебургского университета.
В преддверии студенческого праздника я встретилась со студентами самого международного факультета НТУ «ХПИ» – Немецкого технического. Ребята из групп НТ-55 и НТ-14и оказались общительными и отвечали на мои вопросы, с удовольствием рассказывали о летних языковых практиках и об особенностях преподавания.



. , . , ...

«Международность» нашего факультета – это удобно, полезно и интересно, – говорит староста группы НТ-55 Дима Кольчик. – Мы имеем уникальную возможность наглядно сравнить две совершенно разные образовательные системы и выбрать более подходящую». Декан факультета, доцент Вера Николаевна Шамардина объясняет, что «после защиты бакалаврской работы на немецком языке у студентов есть возможность

поехать на включенное обучение на один семестр в Германию, и, если они себя хорошо проявят, то могут получить рекомендацию для прохождения на 6 курсе преддипломной практики и дипломного проектирования в Магдебурге (с последующей защитой и получением диплома магистра в Германии). В этом году 5 человек после защиты бакалаврской работы поехали для продолжения учебы в Магдебургский университет. Бывают случаи, когда студенты отказываются от такой поездки, предпочитая учиться в Украине».

Студенты накануне праздника хотят говорить не в первую очередь об учебном процессе, но хором (не знаю, можно ли думать хором) отмечают пользу, которую приносят языковые практики. Наташа Пелых (НТ-55) говорит, что в прошлом году такое мероприятие проходило на нашей базе «Студенческий» (Малый Маяк, Крым): «К нам в Крым приезжали 6 студентов из Халле и Магдебурга (Германия) и два преподавателя – Анне Поппек и Андреа Канненберг (Магдебургский языковой центр технического университета Отто фон Герикке). После занятий мы проходили тестирование. А со студентами больше общались на, так сказать, бытовом уровне».

– После языковых курсов студенты получают сертификаты, – дополняет В.Н. Шамардина. – В прошлом году документ, подтверждающий знание языка, получили 13 студентов, в нынешнем – 10, а всего 34 человека.

К разговору о преподавании сразу же подключился Миша Грицай: «Мне показалось, что немецкие профессора, которые к нам приезжают, пытаются стереть грань, разделяющую преподавателя и студента. Они стремятся стать нам друзьями, и это помогает в усвоении материала».

Но неужели у ребят не возникает проблем с восприятием информации, которую им подают на не родном им языке? Все они единогласно говорят: – Нет!

– Немецкие профессора, которые к нам приезжают, чаще не знают ни слова по-русски. Но они очень внимательно следят за аудиторией, – говорит Миша Грицай. – Если они заметят, что кто-то не понял, начинают приводить синонимы, чтобы студенты догадались, о чем идет речь. А Почетный доктор НТУ «ХПИ», профессор Франк Палис читал нам лекции по уже пройденному материалу, чтобы мы больше обращали внимание на терминологию.

А вот девочки из группы НТ-14и – Оля Фомина и Ульяна Марченко – выразили восхищение профессором, теперь уже тоже Почетным доктором НТУ «ХПИ» Хольмом Альтенбахом, который читал им лекции не только на немецком, но и на русском языках, отметив, что его стиль преподавания отличается от методики наших преподавателей: «В Германии приветствуется более игровой стиль, материал преподносится на конкретных производственных примерах и сразу объясняется, какие проблемы возникали с только что введенным в эксплуатацию оборудованием. К сожалению, наши преподаватели не всегда располагают отечественными примерами новшеств».

..

А вот вопрос о Болонском процессе и Европейской системе преподавания вызвал оживленное обсуждение. Ребята говорили о плюсах и минусах обеих систем. Девушки говорили о разных системах оценивания знаний в Европе и в Украине, в то время как парни более основательно рассуждали о возможностях, которые дает Болонский процесс, имея в виду мобильность студентов.

На занятиях по немецкому языку моим собеседникам рассказывают об истории, политике, архитектуре, народных традициях и обычаях, о городах и географическом положении, но на мой вопрос, как немецкие студенты отмечают Международный день студентов, они не смогли ответить. Зато сразу рассказали, что у группы НТ-14и есть традиция – они отмечают этот день в яхт-клубе «Фрегат» в Старом Салтове, а у студентов из НТ-55 пока нет определенного места, где бы они собирались в этот день, но Дима Кольчик заметил, что чаще всего они идут в какой-нибудь клуб.